

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

24/16

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36834384	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49383346	Giorno/Sped. Versandtag 2019-04-03
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. nt. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		180224157 5009187282 KUEHNE+NAGEL S.p.A. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine Bolla Magazzino N. ordine cliente Vostro riferimento Dati supplementari	0198380 36834384 61/5961 550003885802 413 20170823	Quantità dichiarata: 1512 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 04-04-19 Firma: <i>[Signature]</i>	
0010	Nr-art-clie 089-014-723 Charge Paese origine	9009019876 089014723-0000-10 F-609155.12.RH#W 0033573215 COM-Code DI GERMANIA	1512	505116137 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti): 28 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			Descriz. clienti
	Lista pacchi per spediz.: MW Pal	Nrsped/Index Kolli 800 X 600 X 700 mm 49383346-001 505116137	Peso L. tara Nr.espresso 286,0 25,9 340476435051161374	
	Somma per spediz.	49383346 1 colli	286,0 25,9	0,336 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36834384

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:29

16:29



SCHAEFFLER

ML X 2013040

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19400F9 Datum / Date: 03.04.2019 15:31 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point: Versand Ladetag / Loading date: 04/03/2019 Ladeuhrzeit / Loading time: 16:00				Spediteur / Carrier: ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.:																															
Empfänger / Receiver: GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 04/04/2019 Eintreff-Zeit / Required time: 11:00																															
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49383346</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>286,000</td> </tr> <tr> <td>49383349</td> <td>Pallet</td> <td>5</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1961,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49383346	Pallet	1	80	60	90	286,000	49383349	Pallet	5	80	60	90	1961,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49383346	Pallet	1	80	60	90	286,000																													
49383349	Pallet	5	80	60	90	1961,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels: 6				Gesamt Gewicht / Total weight: 2247,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment: Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element: 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name: Unterschrift / Signature:																																			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name: Unterschrift / Signature:																																			

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

ML X 101904077

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Name: ML Express & Logistics Adresse (Name, Address, country): Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Ort: Maintal Land: Deutschland Country: Germany		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Name: ML Express & Logistics GmbH Adresse (Name, Address, country): Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Ort: Maintal Land: Deutschland Country: Germany	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Name: GETRAG S.P.A. Adresse (Name, Address, country): VDE/CICLAMINI 41 Ort: Modugno Land: Italien Country: Italy		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Name: SOCIETATEA ROMANA DE TRANSPORTURI Adresse (Name, Address, country): BULEVARDUL LIBERTATII 139 Ort: Bucuresti Land: Rumänien Country: Romania	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour le tirage de la marchandise Ort: Modugno Land: Italien Country: Italy		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Maintal Land: Deutschland Country: Germany Datum: 03.04.19		5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes 0074 ML-SCHUTTSCH	
6 Kennzeichen und Nummern Markings and Numbers / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	
12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement		15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement	
16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Name: ML Express & Logistics GmbH Adresse (Name, Address, country): Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Ort: Maintal Land: Deutschland Country: Germany		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Name: SOCIETATEA ROMANA DE TRANSPORTURI Adresse (Name, Address, country): BULEVARDUL LIBERTATII 139 Ort: Bucuresti Land: Rumänien Country: Romania	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur		19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par	
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières		21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur	
24 Gut empfangen Reception of the goods / Réception des marchandises		25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data for the determination of the total distance, including border crossings / Données pour la détermination de la distance totale, y compris les passages frontalières	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation	
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport charge / Calcul du prix de transport		29 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence	
30 Lademittel angeliefert delivered / livrés		31 geladen loaded / chargées	
32 Differenz Difference / Différence		33 Gitter-Box	

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber 2. Blatt (grün) Frachtführer 3. Blatt (blau) Empfänger 4. Blatt (rot) Absender
 1st leaf (white) Invoice for the client 2nd leaf (green) Carrier 3rd leaf (blue) Addressee 4th leaf (red) Sender
 1er exemplaire (blanc) Facture pour le client 2e exemplaire (vert) Transporteur 3e exemplaire (bleu) Destinataire 4e exemplaire (rouge) Expéditeur

21+22 Die mit fett gedruckten Linien angegebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
To be completed under the responsibility of the carrier.
Les parties indiquées en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* For dangerous goods to, except the possible certificate, indicate on the last page of the form:
the class, the number and, if applicable, the letter.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer sur la dernière page du formulaire:
la classe, le numéro et, le cas échéant, la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Pays Allemagne
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name GEIER AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Pays Allemagne
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Industriestraße 1-3 Land Germany Country Allemagne Pays Allemagne
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Industriestraße 1-3 Land Germany Country Allemagne Pays Allemagne Datum 2019 Date
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³
3-4-1						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / à payer par Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire Fracht Freight / Pts de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Somme Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer
---	---

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachttariffanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port d	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
---	--	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Cicli 11, 50136 Modugno (BA) am at the / le 20 04 APR 2019
--	--	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières. von / from / de bis / to / à km Unterzeichnet und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type de Marchandises Währung Currency / Monnaie Frachtrate / Freight Rate / Tarif Gesamtentgelt Total / Somme totale	26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Taxis	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz Lorry / Camion Anhängelast Trailer / Remorque
--	--	---	--

Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence	☐ National	☐ Bilateral	☐ EU	☐ CEMT		
Lademittel Cargo Pallets / Palettes Euro	angefiefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	angefiefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
EURO-Pal.				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via dei Cicli 11, 50136 Modugno (BA)
am
at the / le
20
04 APR 2019

Unterzeichnet und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

verifica su qualità e quantità